TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

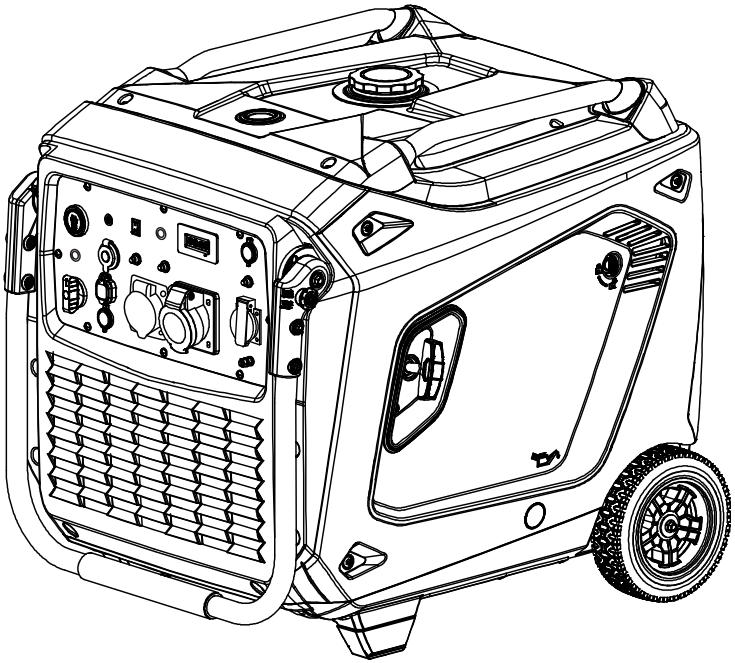
Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Manualul proprietarului

RO

Generator invertor în carcasă izolată fonic

KS 2000i S
KS 2000iG S
KS 3000i S
KS 3000iG S
KS 4000iE S
KS 4000iEG S
KS 6000iE S
KS 9500iE S ATSR



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru alegerea produselor **Könner & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualului, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könner & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.ro**

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!.

Producătorul produselor **Könner & Söhnen®** își rezervă dreptul de a face modificări care ar putea să nu fie reflectate în acest manual:

- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și fotografiile produsului din acest manual pot să difere de aspectul real.

La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme. Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.ro**

ATENȚIE-PERICOL! **Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului sau ale unor terți.**

IMPORTANT! **Informații utile pentru operarea echipamentului.**

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA 1

ZONĂ DE OPERARE

ATENȚIE-PERICOL! **În timpul utilizării generatorului, trebuie luat în considerare consumul real de energie al echipamentelor electrice conectate, inclusiv factorul de putere (cosφ) şi puterea de pornire necesară, care, în cazul dispozitivelor echipate cu motor, poate fi de câteva ori mai mare decât puterea nominală şi nu trebuie să depăşească puterea maximă a generatorului.**

ATENȚIE-PERICOL! **Acordaţi atenţie la numarul de faze ale generatorului si instalatiei electrice. Un generator trifazat este potrivit doar pentru consumatorii de energie trifazici. Nu conectaţi niciodată un generator trifazat la o reţea trifazată dacă nu aveţi consumatori de energie trifazici.**

ATENȚIE-PERICOL! **Deoarece gazele de esapament conţin dioxid de carbon (CO_2) şi monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viaţa în pericol, este strict interzisă plasarea generatorului în clădiri rezidenţiale, încăperi conectate la clădiri rezidenţiale printr-un sistem comun de ventilaţie, alte încăperi din care gazele de eşapament pot pătrunde în claditrile rezidenţiale.**

- Nu utilizaţi generatorul în condiţii de ploaie, zăpadă şi umiditate ridicată, nu atingeţi generatorul cu mâinile ude. Este interzis să-l lăsaţi sub lumina directă a soarelui pe timp de vara pentru mult timp. Se recomandă depozitarea şi utilizarea generatorului sub un baldachin sau într-o zonă bine ventilată.

- Vă rugăm să aşezaţi generatorul pe o suprafaţă plană orizontală (la o distanţă de minim 1 m). Instalaţi generatorul la o distanţă de nu mai puţin de 1 m de panoul de control frontal şi de cel puţin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Pentru a reduce vibraţiile în timpul funcţionării şi pentru a evita deteriorarea suprafeţei, pe care este instalat generatorul, acesta este echipat cu amortizoare.

- Nu folosiţi generatorul în prezenţa gazelor inflamabile, a lichidelor sau prafului. În timpul exploatării generatorului, sistemul de evacuare gaze se încinge. Acest lucru poate cauza inflamarea sau explozia acestor materiale.

- Asiguraţi-vă că respectaţi curăţenia şi iluminarea bună în zona de lucru pentru a evita pericolul rănirii personale.

- Nu permiteţi prezenţa persoanelor neautorizate, a copiilor sau animalelor când folosiţi generatorul. Dacă este necesar, asiguraţi-vă că aţi împrejmuit zona de lucru.

- Vă rugăm să folosiţi încălţăminte şi mănuşi de protecţie atunci când lucraţi cu generatorul.

SIGURANŢA ELECTRICĂ

ATENȚIE-PERICOL! **Dispozitivul generează electricitate. Respectaţi măsurile de siguranţă pentru a evita şocurile electrice.**

- Generatorul produce electricitate care ar putea duce la un şoc electric în cazul nerespectării reglementărilor privind siguranţa.

- Generatoarele sunt proiectate ca surse portabile de energie şi dispun de protecţie de bază prin izolarea părţilor aflate sub tensiune, în conformitate cu DIN VDE 0100-410. Cablurile aflate sub tensiune sunt izolate faţă de cadrul generatorului (sistem IT cu neutru flotant). Echipamentele electrice pot fi conectate numai direct la prizele generatorului, fără măsuri suplimentare de protecţie.

IMPORTANT! **Conectarea unui tablou de distribuţie pentru mai mult de un echipament electric poate fi efectuată doar de electricieni calificaţi sau de persoane instruite în domeniul electric, cu respectarea măsurilor de siguranţă relevante.**

- Toate conexiunile la reţea trebuiec executate de către un electrician autorizat in conformitate cu normele in vigoare.
- Nu este permisă alimentarea cu curent de la reţeaua electrică la generator la restabilirea energia electrică.
- Nu permiteţi pătrunderea umidităţii în generator. Apa în interiorul dispozitivului, creşte riscul de electrocutare.
- Evitaţi contactul direct cu suprafeţele împământate (ţevi, radiatoare, etc.).
- Aveţi grijă când lucraţi cu cablurile de alimentare. Înlocuiţi-le imediat în caz de deteriorare, deoarece creşte riscul de electrocutare.
- Nu conectaţi sau deconectaţi generatorul la consumatori de energie electrică situaţi în apă sau pe sol umed.
- Nu atingeţi componentele generatorului aflat sub tensiune.
- Conectaţi generatorul la acei consumatori care îndeplinesc cerinţele electrice şi conform puterii nominale a generatorului.
- Depozitaţi toate echipamentele electrice uscate şi curate. Cablurile deteriorate trebuie schimbate. De asemeni, e necesar să înlocuiţi conexiunile uzate, deteriorate sau ruginite.

IMPORTANT! **Este interzisă conectarea la generator a dispozitivelor care pot genera impulsuri de curent şi direcţiona energia către generator (stabilizatoare de tensiune, dispozitive cu frâne electronice, invertoare on-grid şi hibride etc.).**

Generatorul şi consumatorii de energie formează un sistem închis, cu elemente care se afectează reciproc. Acest sistem este diferit din punct de vedere fizic de reţeaua publică, deoarece este afectat în mod semnificativ de factori precum sarcina neechilibrată pe o fază şi consumul de curent neliniar de către consumatorii de energie, care pot provoca daune generatorului şi consumatorilor de energie conectaţi la acesta.

 **IMPORTANT!**  **Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanţie gratuită.**

SIGURANŢĂ PERSONALĂ

- Nu folosiţi generatorul dacă sunteţi obosiţi sau sub influenţa drogurilor sau alcoolului. Neatenţia poate duce la vătămări grave.
- Evitaţi pornirea accidentală. Asiguraţi-vă că aţi setat comutatorul în poziţia Oprit înainte de operare.

 **ATENȚIE-PERICOL!**  **Nerespectarea acestor cerinţe poate duce la inflamarea sau explozia generatorului, precum şi la aprinderea cablului electric in interiorul structurii.**

- Pentru a evita intoxicarea cu gaze de eşapament, generatorul nu trebuie să funcţioneze în condiţii de ventilaţie slabă. Gazele de eşapament conţin monoxid de carbon.
- Asiguraţi-vă că nu sunt obiecte pe generator atunci când acesta funcţionează. Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanţie gratuită. Folosirea dispozitivului pentru alte scopuri va priva dreptul de garanţie gratuită. Este interzis sa va aşezaţi sau să vă urcaţi pe generator.
- Păstraţi o poziţie stabilă şi echilibrată la momentul pornirii generatorului.
- Nu supraîncărcaţi suprafaţa generatorul, utilizaţi-l numai in scopurile menţionate de producător.

PRECAUŢII LA FOLOSIREA GENERATORULUI CU BENZINĂ

- Nu porniţi generatorul dacă este conectat la un consumator. Deconectaţi sarcina înainte de a opri motorul.
- Nu alimentaţi generatorul cu combustibil în timpul funcţionării acestuia
- Instalaţi generatorul la cel puţin 1m de orice materiale inflamabile.
- Este interzis fumatul în timpul operaţiunilor de alimentare cu combustibil.

- Folosiţi numai benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conţină cel mult 10% etanol. Respectaţi întotdeauna recomandările producătorului privind termenul de valabilitate şi condiţiile de depozitare a combustibilului. Combustibilul din rezervor intră în contact cu aerul, ceea ce poate afecta calitatea acestuia. În timp, în funcţie de calitatea combustibilului, pot apărea depuneri în camera plutitorului carburatorului, care trebuie golită periodic pentru a asigura funcţionarea corectă a carburatorului. Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, se recomandă golirea completă a benzinei atât din carburator, cât şi din rezervor, folosind şurubul de golire de pe carburator, pentru a preveni formarea depunerilor în sistemul de alimentare. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la defectarea carburatorului.

- Respectaţi regulile de alimentare cu combustibil. Nu permiteţi supraalimentarea!
- Este interzisă atingerea sistemului de evacuare în timpul pornirii si funcţionarii generatorului.
- Este interzisă exploatarea generatorului în condiţii de expunere la ploaie si zăpadă, sau umiditate excesivă.
- Înainte de a porni generatorul, este necesar mai întâi să se definiţi locul şi mijloacele opririi de urgenţă a acestuia.

 **ATENȚIE-PERICOL!**  **Combustibilul contaminează solul și apa din sol. Nu lăsați benzina să se scurgă din rezervor!**

MĂSURI DE PREVEDERE ÎN EXPLOATAREA GENERATORULUI PE GAZ/BENZINĂ

 **IMPORTANT!**  **Pentru modelele pe GPL/benzină, în calitate de gaz este permisă folosirea doar a amestecului de propan-butan pentru automobile sau propan! Este interzisă folosirea altui gaz!**

- Nu porniţi generatorul dacă este conectat la un consumator! Deconectaţi sarcina înainte de a opri motorul.

- Conectaţi consumatorii de energie numai după ce generatorul s-a încălzit. Pornirea generatorul cu aparatele conectate poate duce la funcţionarea instabilă datorită rămăşiţelor de carburant din carburator.

- Deconectaţi sarcina înainte de a opri motorul, apoi închideţi supapa de gaz, apoi opriţi motorul. Apoi mutaţi comutatorul în poziţia OFF şi opriţi supapa de alimentare cu gaz.

- Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că toate furtunurile sunt conectate corespunzător.

- In cazul scurgerilor de gaz, aerisiţi cât mai rapid încăperea.

- Pentru oprirea motorului alimentat cu gaz: deconectaţi mai întâi toate dispozitivele conectate, închideţi supapa de gaz, apoi opriţi motorul. Apoi mutaţi comutatorul în poziţia OFF şi opriţi supapa de alimentare cu gaz.


ATENȚIE-PERICOL!

Evitaţi orice sursa de scântei în apropierea generatorului pe gaz în timpul lucrului.

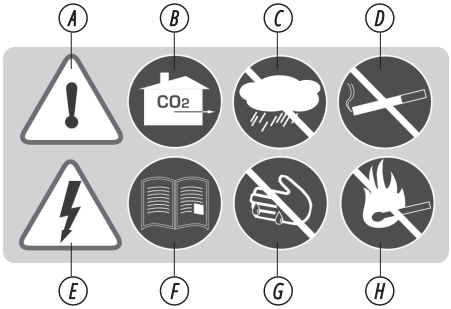

ATENȚIE-PERICOL!

Supapa buteliei de gaz nu trebuie închisă când generatorul nu funcţionează. Generatorul nu trebuie să funcţioneze pe gaz în subsoluri.


ATENȚIE-PERICOL!

Fiți atenți! Este strict interzis să folosiți benzină și GPL simultan! În timp ce utilizați o sursă de benzină, alimentarea cu GPL trebuie oprită. Aceeași situație și la alimentarea cu gaz lichefiat.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE SIGURANTĂ LA EXPLOATAREA GENERATORULUI





A. Aveţi grijă la utilizarea dispozitivului! Respectaţi cu stricteţe normele de siguranţă menţionate în manual

B. Utilizaţi generatorul numai în zone bine ventilate sau spatii deschise, gazele de eşapament conţin CO_2 şi sunt otrăvitoare.

C. Nu exploataţi şi nu depozitaţi echipamentul in condiţii de umiditate ridicată.

D. Nu fumaţi în timpul utilizării generatorului!

E. Dispozitivul generează energie electrică. Respectaţi măsurile de siguranţă pentru a evita electrocutarea.

F. Citiţi cu atenţie manualul înainte de a utiliza dispozitivul.

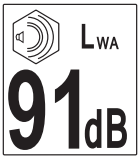
G. Nu udaţi generatorul cu apă si nu-l atingeţi cu mâinile umede.

H. Respectaţi regulile de siguranţă la incendiu, evitaţi flacăra deschisă în apropierea generatorului.

I. Vă rugăm să nu atingeţi! Toba de eşapament se încălzeşte in timpul funcţionării generatorului.



Utilizaţi doar benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care conţine maximum 10% etanol.



Geräuschpegel. Bei verschiedenen Modellen unterscheidet sich dieser Indikator. Alle technischen Daten sind in den „Spezifikationen“ angegeben.



Informații privind cerințele nivelului de ulei în carter

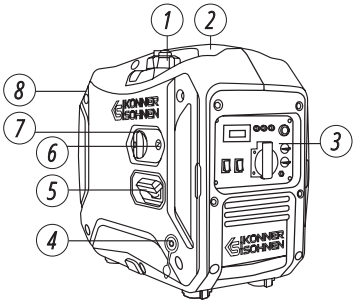


Indică nivelul de zgomot. Pentru diferite modele indicatorul este diferit. Toate caracteristicile sunt prezentate în paragraful „Specificaţii”.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

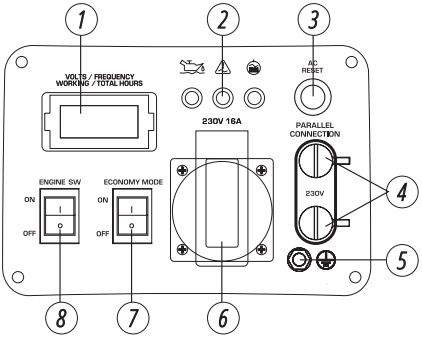
TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

MODELELE KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S



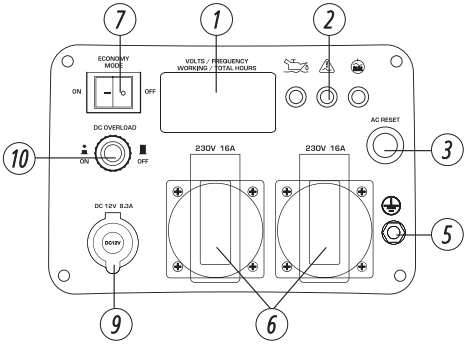
1. Ventil de aer al bușonului rezervorului de combustibil
2. Mânere de transport
3. Panou de comandă
4. Ieșirea GPL.
5. Starter manual
6. Clapetă aer (pentru modelele KS 2000iG S)
7. Buton de schimbare a tipului de combustibil pentru modelele KS 2000iG S, KS 3000iG S. Comutator motor multifuncțional pentru modelele KS 2000i S, KS 3000i S.
8. Capac întreținere (pe partea cealaltă a generatorului)

PANOU DE CONTROL PENTRU MODELELE KS 2000i S, KS 2000iG S



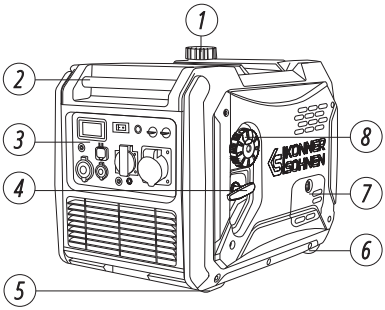
1. Afișaj LED
2. Indicator nivel ulei, Indicator suprasarcină, indicator tensiune
3. Buton de resetare
4. Mufă paralelă generator
5. Șurub de împământare
6. Priză CA Schuko 230V (prize CA 2×Schuko 230V pentru modelele KS 3000i S, KS 3000iG S)

PANOU DE CONTROL PENTRU MODELELE KS 3000i S, KS 3000iG S



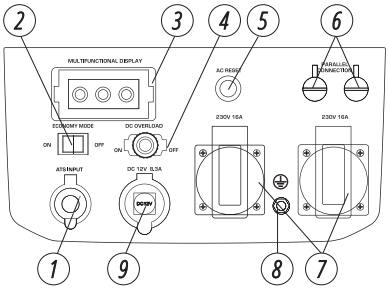
7. Întrerupător mod economie (Economy mode)
8. Comutator motor OFF/ON pentru modelul KS 2000iG S. Pentru modelele KS 2000i S, KS 3000i S, comutatorul multifuncțional al motorului este amplasat pe carcasa generatorului (vezi Prezentare generală", pct. 7).
9. Priză CC 12V/8.3A
10. Siguranță CC 12V

MODELELE KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S



1. Bușon rezervor de combustibil
2. Mânere de transport
3. Panou de comandă
4. Starter manual
5. Suporturi antivibrații
6. Roți de transport
7. Capac pentru întreținere
8. Comutator motor (comutator motor multifuncțional pentru model KS 4000iEG S)

PANOU DE CONTROL PENTRU MODEL KS 4000iE S

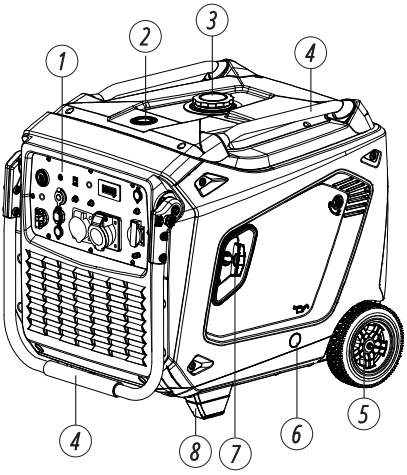


1. Intrare pentru ATS
2. Întrerupător mod economie
3. Afișaj LED (afișaj multifuncțional
   (Afișaj LED pentru model KS 4000iEG S)
4. Siguranță 12V CC
5. Buton de resetare
6. Mufă paralelă generator
7. Prize CA 2×Schuko 230V

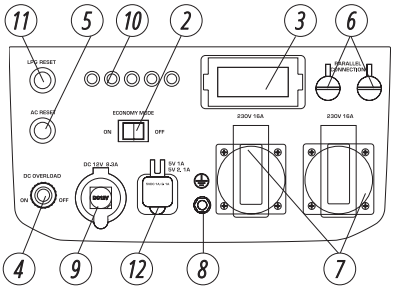
PANOU DE CONTROL PENTRU MODEL KS 6000iE S

1. Siguranță 12V CC
2. Afișaj multifuncțional LED
3. Ieșiri USB 2×5V USB
4. Priză CA Schuko 230V
5. Întrerupător mod economie (Economy mode)
6. Buton de resetare
7. Mufă paralelă generator
8. Priză CA CEE 230V 32A
9. Șurub de împământare
10. Siguranță CA 16V
11. Intrare pentru ATS
12. Priză CC 12V/8.3A

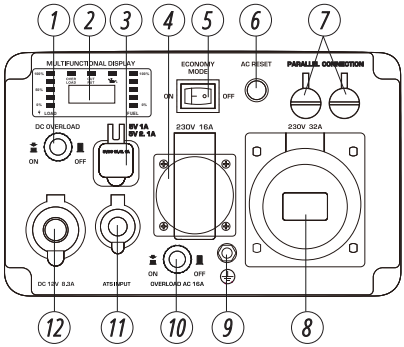
MODEL KS 9500iE S ATSR



PANOU DE CONTROL PENTRU MODEL KS 4000iEG S

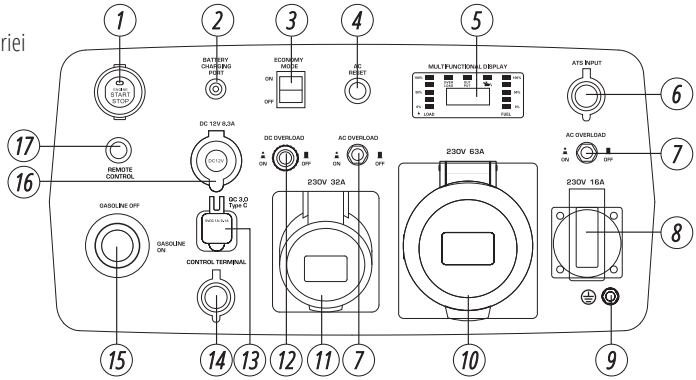


8. Șurub de împământare
9. Priză CC 12V/8.3A
10. Indicator nivel ulei, indicator suprasarcină, indicator tensiune (+ 2 indicatoare tip combustibil pentru model KS 4000iEG S)
11. Comutator de combustibil
12. Ieșiri USB 2×5V USB



1. Panou de comandă
2. Indicator de nivel de combustibil
3. Bușon rezervor de combustibil
4. Mânere de transport
5. Roți de transport
6. Capac întreținere pentru schimb ulei de motor
7. Starter manual
8. Suporturi antivibrații

PANOU DE CONTROL PETRU MODEL KS 9500iE S ATSR



1. Buton START/STOP
2. Priză pentru încărcarea bateriei
3. Întrerupător mod economie (Economy mode)
4. Buton de resetare
5. Afișaj multifuncțional LED
6. Intrare pentru ATS
7. Siguranță CA 16V
8. Priză CA Schuko 230V
9. Șurub de împământare
10. Priză CA CEE 230V 63A
11. Priză CA CEE 230V 32A
12. Siguranță 12V CC
13. Ieșiri USB 2×5V USB
14. Conexiune pentru contactele de control PF externe
15. Supapa de combustibil
16. Priză CC 12V/8.3A
17. Întrerupător cu telecomandă

IMPORTANT!

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau a îmbunătăți designul, componentele și caracteristicile tehnice fără înștiințare prealabilă și fără a crea nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu corespundă cu parametrii produsului original.

COMPONENTELE SETULUI 4

1. Generator
2. Ambalaj
3. Instrucțiuni de utilizare
4. Cheie de bujie
5. Șurubelniță PH2 6,0 mm
6. Husa pentru accesorii



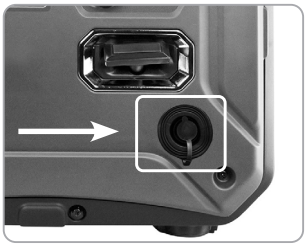


Pe lângă componentele prezentate în ilustrația generatorului pe benzină, generatorul cu alimentare dual (gaz / benzină) este echipat cu un furtun pentru conectarea gazului lichefiat la generator. Pachetul include:

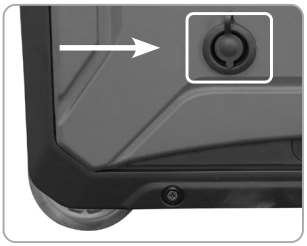
1. Reductor suplimentar pe furtun care se fixează la cilindrul de gaz (30-50 mBar).

2. Furtunul de conectare la cilindrul de gaz (1,5 m).

Conectați furtunul de conectare la gaz la ieșirea GPL.



pentru modelele KS 2000iG S, KS 3000iG S



pentru model KS 4000iEG S

Model	KS 2000i S	KS 2000iG S
Tensiune	230 V	
Putere maximă	2,0 kW	2,0* kW
Putere nominală	1,8 kW	1,8* kW
Frecvență	50 Hz	
Curent (max)	8,7 A	8,7 A
Prize	1×Schuko 230V 16A	
Pornire motor	manuală	manuală
Volum rezervor combustibil	5 l	5 l
Autonomie, (sarcina 50% (benzină)**	5,5 ore	5,5 ore
Afișaj LED	tensiune, frecvență, ore de funcționare	
Nivel zgomot Lpa(7m)/Lwa	62/90 dB	62/90 dB
Priză 12V	–	–
Ieșiri USB	USB QC3.0 + Type C	–
Model motor	KS 100i	KS 100i
Volum motor	79.8 cm^3	79.8 cm^3
Tip motor	benzina in 4 timpi	GPL/benzina in 4 timp
Putere motor	2,5 cp	2,5 cp
Mufă paralelă generator	+	+
Volum carter	0,35 l	0,35 l
Factor de putere	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Intrare pentru ATS	–	–
Dimensiuni brute (L×l×Î)	570×350×565 mm	715×350×565 mm
Baterie litiu	–	–
Greutate netă	19 kg	19 kg
Clasă de protecție	IP23M	
Toleranță tensiune nominală – max. 5%		

* Când funcționează pe gaz, puterea generatorului este redusă cu 10%.

**Consumul de combustibil depinde de mulți factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

Pentru a asigura fiabilitate și a crește durata de viață utilă a motorului, puterea maximă poate fi ușor limitată prin disjunctoare.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

Vă rugăm să rețineți! Pentru a prelungi durata de viață a generatorului, nu sunt recomandate sarcinile pe termen lung ce depasesc 80 % din puterea nominală.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Model	KS 3000i S	KS 3000iG S
Tensiune	230 V	
Putere maximă	3,3 kW	3,3* kW
Putere nominală	3,0 kW	3,0* kW
Frecvență	50 Hz	
Curent (max)	14,3 A	14,3 A
Prize	2×Schuko 230V 16A	
Pornire motor	manuală	manuală
Volum rezervor combustibil	5 l	5 l
Autonomie, (sarcina 50% (benzină)**	4 ore	4 ore
Afișaj LED	tensiune, frecvență, ore de funcționare	
Nivel zgomot Lpa(7m)/Lwa	68/95 dB	68/95 dB
Priză 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
Ieșiri USB	–	–
Model motor	KS 160i	KS 160i
Volum motor	143 cm^3	143 cm^3
Tip motor	benzina in 4 timpi	GPL/benzina in 4 timp
Putere motor	5 cp	5 cp
Mufă paralelă generator	–	–
Volum carter	0,6 l	0,6 l
Factor de putere	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Intrare pentru ATS	–	–
Dimensiuni brute (L×l×Î)	570×350×565 mm	715×350×565 mm
Baterie litiu	–	–
Greutate netă	22,5 kg	22,5 kg
Clasă de protecție	IP23M	
Toleranță tensiune nominală – max. 5%		

* Când funcționează pe gaz, puterea generatorului este redusă cu 10%.

**Consumul de combustibil depinde de mulți factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

Pentru a asigura fiabilitate și a crește durata de viață utilă a motorului, puterea maximă poate fi ușor limitată prin disjunctoare.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

Vă rugăm să rețineți! Pentru a prelungi durata de viață a generatorului, nu sunt recomandate sarcinile pe termen lung ce depasesc 80 % din puterea nominală.

Model	KS 4000iE S	KS 4000iEG S
Tensiune	230 V	
Putere maximă	4,4 kW	4,4* kW
Putere nominală	4,0 kW	4,0* kW
Frecvență	50 Hz	
Curent (max)	19.1 A	17.4 A
Prize	2×Schuko 230V 16A	
Pornire motor	manuală/electrică	manuală/electrică
Volum rezervor combustibil	13 l	13 l
Autonomie, (sarcina 50% (benzină)**	7 ore 50 min	7 ore 50 min
Afișaj LED	multifuncțional***	
Nivel zgomot Lpa(7m)/Lwa	66/97 dB	66/97 dB
Priză 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
Ieșiri USB	USB QC 3.0 + Type C	
Model motor	KS 240i	KS 240i
Volum motor	223 cm^3	223 cm^3
Tip motor	benzina in 4 timpi	GPL/benzina in 4 timp
Putere motor	7,5 cp	7,5 cp
Mufă paralelă generator	+	+
Volum carter	0,6 l	0,6 l
Factor de putere	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Intrare pentru ATS	+	–
Dimensiuni brute (L×l×Î)	675×500×575 mm	675×500×575 mm
Baterie litiu	1,6 Ah	1,6 Ah
Greutate netă	38 kg	41 kg
Clasă de protecție	IP23M	
Toleranță tensiune nominală – max. 5%		

* Când funcționează pe gaz, puterea generatorului este redusă cu 10%.

**Consumul de combustibil depinde de mulți factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

***Afișaj LED multifuncțional: sarcină, nivel combustibil, tensiune, frecvență, ore de funcționare; indicator suprasarcină, indicator tensiune, indicator nivel ulei.

Pentru a asigura fiabilitate și a crește durata de viață utilă a motorului, puterea maximă poate fi ușor limitată prin disjunctoare.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

Vă rugăm să rețineți! Pentru a prelungi durata de viață a generatorului, nu sunt recomandate sarcinile pe termen lung ce depasesc 80 % din puterea nominală.

Model	KS 6000iE S	KS 9500iE S ATSR
Tensiune	230 V	
Putere maximă	5,5 kW	9,5 kW
Putere nominală	5,0 kW	9,0 kW
Frecvență	50 Hz	
Curent (max)	23,9 A	41,3 A
Prize	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A, 1×CEE 230V 63A,
Pornire motor	manuală/electrică	manuală/electrică/ de la distanță
Volum rezervor combustibil	14,5 l	30 l
Autonomie, (sarcina 50% (benzină)**	7 ore	10 ore 15 min
Afișaj LED	multifuncțional***	
Nivel zgomot Lpa(7m)/Lwa	70/97 dB	70/97 dB
Priză 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
Ieșiri USB	USB QC3.0 + Type C	USB QC3.0 + Type C
Model motor	KS 240i	KS 480i
Volum motor	223 cm^3	438 cm^3
Tip motor	benzina in 4 timpi	benzina in 4 timpi
Putere motor	7,5 cp	14,2 cp
Mufă paralelă generator	+	–
Volum carter	0,65 l	1,2 l
Factor de putere	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Intrare pentru ATS	+	+
Dimensiuni brute (L×l×Î)	715×525×640 mm	905×715×815 mm
Baterie litiu	1,6 Ah	3 Ah
Greutate netă	43 kg	85 kg
Clasă de protecție	IP23M	
Toleranță tensiune nominală – max. 5%		

* Când funcționează pe gaz, puterea generatorului este redusă cu 10%.

**Consumul de combustibil depinde de mulți factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

***Afișaj LED multifuncțional: sarcină, nivel combustibil, tensiune, frecvență, ore de funcționare; indicator suprasarcină, indicator tensiune, indicator nivel ulei.

Pentru a asigura fiabilitate și a crește durata de viață utilă a motorului, puterea maximă poate fi ușor limitată prin disjunctoare.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

Vă rugăm să rețineți! Pentru a prelungi durata de viață a generatorului, nu sunt recomandate sarcinile pe termen lung ce depasesc 80 % din puterea nominală.

CONDIȚII DE UTILIZARE PENTRU GENERATORUL DE CURENT 6

Înainte de a porni unitatea, reţineţi că puterea totală a consumatorilor conectaţi nu trebuie să depăşească puterea nominală a generatorului.

 **IMPORTANT!** 

Generatoarele cu invertor produc 230 V la 50 Hz şi nu trebuie utilizate ca înlocuitor al reţelei electrice publice pentru dispozitive proiectate să injecteze energie în reţea (invertoare de reţea, invertoare hibride, microinvertoare etc.). Aceste echipamente pot interpreta tensiunea de 230 V 50 Hz furnizată de generatorul cu invertor ca fiind reţeaua publică şi pot deteriora generatorul prin alimentarea inversă a energiei către acesta.

 **IMPORTANT!** 

Asiguraţi-vă că panoul de comandă, clapetele şi partea inferioară a invertorului sunt bine răcite şi protejate să nu intre solide mici, murdărie şi apă. Funcţionarea necorespunzătoare a răcitorului poate să deterioreze motorul, invertorul sau alternatorul.

FUNCȚIONAREA GENERATORULUI 7

INDICATOR PENTRU NIVELUL ULEIULUI

Indicatorul de nivel scăzut al uleiului se aprinde când nivelul uleiului este prea jos. Aprinderea este dezactivată şi motorul se opreşte. Motorul nu va porni până ce nu completaţi cu ulei.

INDICATOR CA

Atunci când generatorul este în funcțiune și produce electricitate, lumina indicatoare de CA este aprinsă.

PROTECŢIE LA SUPRAÎNCĂRCARE PE CURENT CONTINUU (DC)

The DC protector automatically switches to "OFF" when the current of the operating electrical device is higher than the rated current. Pentru a reutiliza echipamentul, porniţi întrerupătorul de suprasarcină DC (DC OVERLOAD).

 **IMPORTANT!** 

Dacă siguranţa CC se opreşte, reduceţi sarcina dispozitivelor electrice conectate. Dacă protecţia CC se opreşte din nou, opriţi funcţionarea şi contactaţi cel mai apropiat centru de service Könner & Söhnen.

INDICATOR DE SUPRASARCINĂ/RUN

Indicatorul de suprasarcină se aprinde atunci când generatorul conectat este supraîncărcat, unitatea de comandă a invertorului se opreşte sau tensiunea CA de ieşire creşte.

Dacă se aprinde indicatorul de suprasarcină, motorul va continua să funcţioneze, însă generatorul nu va mai produce electricitate. În acest caz trebuie să efectuaţi următoarele operaţiuni:

1. Opriţi toate aparatele electrice conectate şi opriţi motorul.
2. Reduceţi puterea totală a aparatelor conectate până ce se ajunge la puterea nominală a generatorului.
3. Verificaţi dacă este înfundat grilajul de aerisire. Îndepărtaţi murdăria sau gunoaiele, dacă există.
4. După verificare porniţi motorul.

IMPORTANT!

Este posibil ca indicatorul de suprasarcină să se aprindă la câteva secunde după pornire sau atunci când conectaţi dispozitie electrice care au nevoie de un curent de pornire mare, precum un compresor sau un indicator de tensiune. Aceasta nu este o defecţiune.

VENTILUL DE AER AL BUŞONULUI DE LA REZERVORUL DE COMBUSTIBIL (PENTRU MODELELE DIN GAMA KS 2000i, KS 3000i)

Buşonul de la rezervorul de combustibil este dotat cu un ventil care furnizează aer în rezervorul de combustibil. Când motorul este în funcţiune, ventilul trebuie să fie în poziţia „ON" (DESCHIS). Acest lucru va permite combustibilului să intre în carburator pentru ca motorul să funcţioneze. După ce generatorul se opreşte, lăsaţi-l să se răcească şi închideţi ventilul de aer de pe buşonul de combustibil. Când generatorul nu este în funcţiune, închideţi ventilul în poziţia „OFF".

ŞURUB DE ÎMPĂMÂNTARE

În funcţie de reţeaua instalată, şurubul de împământare al generatorului trebuie conectat fie la bara de egalizare a potenţialului (reţea IT), fie la sistemul de împământare (reţea TN). **Generatorul este construit ca sistem IT (izolat faţă de pământ) şi nu are conexiune internă între N şi PE.** Împământarea generatorului nu este necesară pentru aplicaţii mobile şi pentru alimentarea directă a consumatorilor electrici. De asemenea, realizarea împământării sau a egalizării potenţialului prin şurubul de împământare nu este necesară pentru aplicaţii mobile şi alimentare directă. Egalizarea potenţialului între generator şi consumatori se realizează prin contactul PE al prizelor şi prin conductorii corespunzători ai cablurilor de alimentare. Conectarea unui tablou de distribuţie extern trebuie efectuată numai de către un electrician calificat, cu respectarea tuturor măsurilor de siguranţă prescrise.

Este responsabilitatea unui electrician instruit să respecte reglementările naţionale pentru a evalua corect tipul de instalare adecvat.

Orice modificare pentru realizarea legăturii dintre Neutru şi Pământ trebuie efectuată exclusiv de un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale.

VERIFICAȚI ÎNAINTE DE PORNIRE 8

VERIFICAREA NIVELULUI DE COMBUSTIBIL

1. Deşurubaţi buşonul de la rezervor şi verificaţi nivelul combustibilului din rezervor.
2. Umpleţi rezervorul de combustibil până la nivelul filtrului de combustibil.
3. Strângeţi bine buşonul rezervorului.

Combustibil recomandat: benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conţină cel mult 10% etanol.

Volumul rezervorului: a se vedea tabelul de specificaţii.

IMPORTANT!

Ştergeţi imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată uscată şi moale, deoarece combustibilul poate să deterioreze suprafeţele vopsite sau piesele de plastic.

IMPORTANT!

Asiguraţi-vă că respectaţi data de expirare a benzinei. Dacă generatorul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, goliţi întotdeauna benzina din carburator şi, dacă este necesar, şi din rezervorul de combustibil.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

Generatorul este transportat fără ulei de motor. Nu porniţi motorul până ce nu l-aţi umplut cu o cantita te suficientă de ulei de motor

1. Deschideţi capacul de întreţinere (fig. 1).

2. Deşurubaţi joja de ulei (fig. 2.1 în modelul din seria KS 4000 şi fig. 2.2 în modelul din seria KS 6000) şi ştergeţi-o cu o cârpă curată.
3. Umpleţi carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificaţii.
4. Introduceţi joja fără a o înşuruba.
5. Verificaţi nivelul de ulei în raport cu semnul de pe joja de ulei.
6. Adăugaţi ulei dacă nivelul este sub semnul de pe jojă.
7. Înşurubaţi joja.

Ulei de motor recomandat: SAE 10W30, SAE 10W40
Clasă de ulei de motor recomandată: tip API Service SG sau superior.
Cantitate de ulei de motor: a se vedea tabelul de specificaţii.

Fig. 1



Fig. 2.1

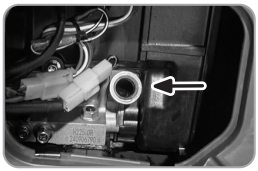


Fig. 2.2



PORNIREA 9

Înainte de a porni motorul asiguraţi-vă că puterea nominală a consumatorilor de curent corespunde cu puterea generatorului. **Nu depăşiţi puterea nominală a generatorului.** Nu conectaţi dispozitive înainte de a porni motorul!

IMPORTANT!

Nu schimbaţi setările controlerului pentru cantitatea de combustibil sau viteză (acest reglaj a fost făcut în fabrică). Altfel, ar putea fi afectată performanţa motorului sau motorul s-ar putea defecta.

ATENȚIE-PERICOL!

Atunci când se extrage energie între nivelul nominal şi cel maxim, generatorul nu trebuie să funcţioneze mai mult de 5 secunde. Acest lucru este frecvent, de exemplu, la pornirea unui motor electric. Puterea de pornire necesară a motorului nu trebuie să depăşească puterea maximă de pornire a generatorului.

ATENȚIE-PERICOL!

Generatoarele de rezervă nu trebuie să funcţioneze continuu (de exemplu, prin adăugarea de combustibil în rezervor sau conectarea unui rezervor mare de combustibil) sau mai mult decât este recomandat: 4-6 ore pentru generatoarele GPL/benzină sau pe benzină (în funcţie de sarcină)..

Acest material are doar scop informativ şi nu reprezintă un manual pentru instalarea echipamentului sau conectarea acestuia la reţea, dar vă recomandăm insistent să citiţi instrucţiunile de mai jos. Conectarea echipamentului trebuie efectuată întotdeauna de un electrician autorizat responsabil de instalarea şi conectarea electrică a echipamentului în conformitate cu legile şi reglementările locale. Producătorul nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau pentru orice daune materiale sau fizice care pot rezulta din instalarea, conectarea sau funcţionarea necorespunzătoare a echipamentului.

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

1. Umpleţi carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificaţii.
2. Verificaţi nivelul uleiului cu ajutorul jojei. Acesta trebuie să fie între semnele de MIN şi MAX de pe joj㠹.
3. Verificaţi nivelul de combustibil.
4. Verificaţi dacă filtrul de aer este amplasat corect.

ÎN PRIMELE 20 DE ORE DE FUNCŢIONARE A GENERATORULUI TREBUIE ÎNDEPLINITE URMĂTOARELE CERINŢE:

1. La punerea în funcţiune în perioada de rodaj nu conectaţi consumatori de curent a căror putere depăşeşte 50% din puterea nominală (de lucru) a dispozitivului.
2. După primele 20 de ore de funcţionare schimbaţi uleiul. Este mai bine să scurgeţi uleiul cât motorul este încă cald, după funcţionare, pentru a asigura o scurgere rapidă şi completă.
3. Verificaţi şi curăţaţi filtrul de aer, filtrul de combustibil şi bujia.

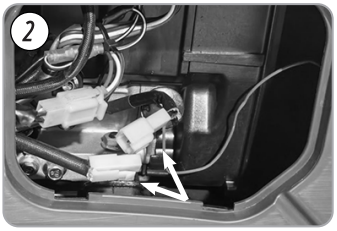
IMPORTANT! **La prima pornire este necesar să conectaţi borna negativă a bateriei.**

Generatorul este livrat cu bornele deconectate pentru a preveni auto-descărcarea bateriei în timpul depozitării.

Pentru a conecta bateria generatorului KS 4000iE S, procedaţi după cum urmează:



1. Deschideţi capacul de service.



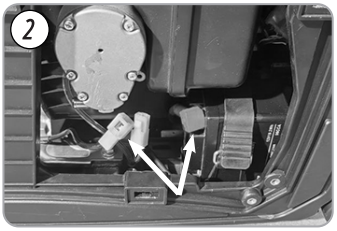
2. Conectaţi borna negativă a bateriei prin conectarea cablului acesteia.

Generatorul este livrat cu bornele deconectate pentru a preveni auto-descărcarea bateriei în timpul depozitării.

Pentru a conecta bateria generatorului KS 6000iE S, procedaţi după cum urmează:



1. Deschideţi capacul de service.



2. Conectaţi borna negativă a bateriei prin conectarea cablului acesteia.

PORNIREA MOTORULUI

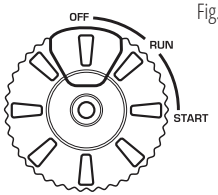
IMPORTANT! **Sfat util: Dacă motorul se opreşte la scurt timp după pornire sau nu porneşte deloc, recomandăm golirea depunerilor din carburator şi verificarea nivelului de ulei. Generatorul este echipat cu un indicator de nivel minim de ulei, iar motorul se va opri dacă nivelul scade sub limită.**

IMPORTANT!

Depunerile din camera plutitorului carburatorului trebuie golite în mod regulat. Dacă generatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, închideţi robinetul de combustibil şi scurgeţi benzina din carburator pentru a preveni formarea depunerilor în interiorul acestuia.

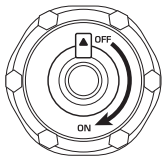
PENTRU MODELELE KS 4000iE S, KS 6000iE S

Fig. 3



1. Verificați nivelul de ulei.
2. Verificați nivelul de combustibil.
3. Rotiţi întrerupătorul multifuncţional în poziţia „START" (pentru modelele KS 4000iE S, KS 6000iE S - poziţia „RUN").
4. Deschideți ventilul de pe bușonul de combustibil în poziția „ON" (pentru model KS 6000iE S).

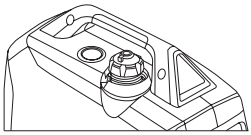
Fig. 4



5.1 Pentru pornirea manuală (modelele KS 4000iE S, KS 6000iE S), trageţi mânerul demarorului până când simţiţi o uşoară rezistenţă, apoi trageţi-l brusc spre dumneavoastră. Lăsaţi mânerul să revină încet la poziţia iniţială, fără a-l elibera brusc.

5.2 Pentru pornire electrică, apăsați butonul roșu de pe întrerupătorul multifuncțional (fig. 3).

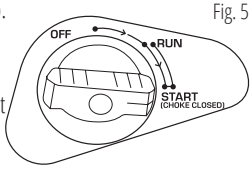
6. După ce ați pornit motorul, rotiți întrerupătorul multifuncțional în poziția „RUN" (fig. 3).



PENTRU MODELELE KS 2000i S, KS 3000i S

1. Verificaţi nivelul de ulei.
2. Verificaţi nivelul de combustibil.
3. Deschideţi ventilul de pe bușonul de combustibil în poziţia „ON" (fig. 4).
4. Rotiţi butonul de comandă al clapetei de aer în poziţia „START" (fig. 5).
5. Trageţi mânerul demarorului până când simţiţi o uşoară rezistenţă, apoi trageţi-l brusc spre dumneavoastră. Lăsaţi mânerul să revină încet la poziţia iniţială, fără a-l elibera brusc.
6. Rotiţi butonul de comandă al clapetei de aer în poziţia „RUN" (fig. 5).

Fig. 5



IMPORTANT!

Sfat util: pentru a asigura o funcţionare îndelungată a motorului generatorului, este important să urmaţi sfaturile de mai jos:

- Înainte de a conecta sarcina, lăsaţi motorul să meargă timp de 1-2 minute ca să se încălzească.

- Când deconectaţi sarcina după o funcţionare îndelungată, nu opriţi generatorul. Lăsaţi generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute ca să se răcească.

PENTRU MODELUL KS 9500iE S ATSR

ATENȚIE!

Generatoarele echipate cu demaror electric sunt livrate cu o baterie litiu care trebuie conectată la prima utilizare şi reîncărcată, în funcţie de nivelul de încărcare, prin portul de încărcare a bateriei folosind un adaptor furnizat cu conector SAE. Pentru încărcarea bateriei, recomandăm utilizarea unui încărcător cu protecţie la inversarea polarităţii şi contacte SAE, cum este modelul KS-B2A, cu tensiune de ieşire de până la 14V în modul LFP.

1. Verificaţi nivelul de ulei.
2. Verificaţi nivelul de combustibil.

3. Deconectaţi toţi consumatorii electrici de la generator, dacă sunt conectaţi.
4. Rotiţi robinetul de combustibil în poziţia „ON".
5. Dezactivaţi modul ECONOMY dacă este activat.

6.1 Pornire cu demaror manual:

Trageţi de şnurul demarorului până simţiţi o uşoară rezistenţă. Trageţi rapid până la capăt, apoi lăsaţi-l să revină încet. Repetaţi acest proces până când motorul porneşte.

6.2 Pornire cu butonul START/STOP:

Apăsaţi butonul START/STOP timp de aproximativ 1–2 secunde pentru a porni generatorul. Procesul de pornire începe.

6.3 Pornire prin telecomandă:

Apăsaţi butonul de control de la distanţă de pe generator pentru a activa funcţia de telecomandă.

Apăsaţi butonul ON de pe telecomandă timp de aproximativ 1–2 secunde pentru a porni generatorul.

6.4 Pornire prin CONTROL TERMINAL:

Generatorul poate fi pornit (prin închiderea) şi oprit (prin deschiderea) contactelor externe fără potenţial.

ATENȚIE! **Este interzisă aplicarea tensiunii pe contactele CONTROL TERMINAL. Contactele externe trebuie să fie fără potenţial.**

Dacă pornirea cu demarorul electric eşuează, se recomandă aşteptarea a 10 secunde înainte de următoarea încercare pentru a evita supraîncălzirea acestuia. Dacă bateria nu mai are suficientă energie pentru a porni, aceasta trebuie încărcată prin portul de încărcare cu un încărcător adecvat, cu o tensiune de ieşire de până la 14–14,5V (de ex., KS-B2A). Este inclus un adaptor cu conector SAE. Este esenţială verificarea polarităţii corecte.

ATENȚIE! **Verificaţi periodic nivelul de încărcare al bateriei de pornire litiu şi reîncărcaţi dacă este necesar. Electronica de control consumă curent imediat ce comutatorul principal este activat.**

Bateria internă este reîncărcată automat în timpul funcţionării generatorului. Pentru o încărcare completă, generatorul trebuie să funcţioneze timp de 1–2 ore. Prin urmare, se recomandă încărcarea cu un încărcător extern dacă generatorul este utilizat rar.

Dacă operaţiunea de pornire de la distanţă nu reuşeşte de 3 ori consecutiv, apăsaţi butonul „OFF" de pe telecomandă pentru a opri încercările repetate. Treceti la pornirea manuală sau reluaţi pornirea de la distanţă după remedierea problemei. În caz contrar, motorul de pornire şi bateria se pot deteriora.

Dacă generatorul nu este folosit timp de 48 de ore, opriţi comutatorul de pornire şi alimentarea cu combustibil pentru a preveni scurgerile de combustibil şi scăderea duratei de viaţă a bateriei.

UTILIZAREA ZILNICĂ A BATERIEI DE PORNIRE

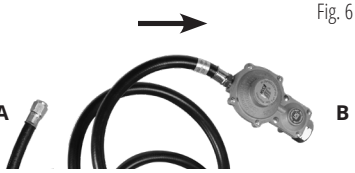
- Energia bateriei trebuie menţinută peste 60% pentru a prelungi durata de viaţă a acesteia.
- Nu porniţi generatorul de mai multe ori consecutiv într-un timp scurt pentru a evita deteriorarea bateriei sau a circuitului. Dacă generatorul nu porneşte după 5 încercări, opriţi pornirea şi efectuaţi un diagnostic sau trimiteţi-l la un centru de service autorizat.
- Dacă nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, încărcaţi complet bateria, apoi deconectaţi borna negativă şi depozitaţi unitatea într-un loc uscat şi răcoros. Autodescărcarea bateriei este influenţată de temperatură şi umiditate – valori ridicate accelerează procesul. Bateria trebuie reîncărcată lunar pentru a menţine capacitatea peste 60% şi a evita pierderile ireversibile.
- Dacă bateria nu se încarcă sau nu porneşte generatorul, verificaţi dacă este descărcată complet sau deteriorată. Dacă este deteriorată sau are o capacitate scăzută, înlocuiţi bateria. Generatorul poate fi pornit şi prin alte metode în cazul în care bateria este descărcată sau defectă.

ATENȚIE-PERICOL! **Nu conectaţi două sau mai multe dispozitive în acelaşi timp.Pornirea mai multor dispozitive necesită o putere mare. Dispozitivele trebuie conectate unul câte unul, în funcţie de puterea lor nominală. Nu conectaţi consumatori de curent în primele 2 minuted după ce aţi pornit genaetrorul.**

PORNIREA GENERATORULUI PE GAS KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iEG S)

1. Verificaţi nivelul de ulei.
2. Generatoarele de tip invertor KS 3000iG S, KS 4000iEG S sunt do-tate cu un sistem inteligent de comutare a tipului de combustibil. Pentru a utiliza GPL in calitate de combustibil, trebuie să conectaţi un furtun la conectorul corespunzător şi deschideţi robinetul de pe butelia de gaz. Supapa solenoidală va opri automat alimen-tarea cu benzina din rezervor.

Fig. 6



3. Conectaţi furtunul de conectare la gaz la ieşirea GPLi (partea A se conectează la racordul generatorului pentru GPL şi strângeţi-l bine cu mâna).
4. Conectaţi furtunul cu partea la care e montat reductorul la butelia de gaz (partea B este conectată la butelie, Fig. 6).
5. Deschideţi supapa de alimentare cu gaz de pe butelie, asiguraţi-vă că nu există scurgeri de gaz.
6. Pentru modelele KS 2000iG S apăsaţi butonul de pe regulatorul de presiune zero (înşurubat împreună cu reductorul de presiune) timp de 2–3 secunde pentru a umple furtunul cu gaz.
7. Rotiţi comutatorul multifuncţional al motorului între poziţiile „RUN" şi „START", astfel încât şocul de aer (choke-ul) să fie închis pe jumătate.
8. Pentru pornirea manuală, trageţi starterul manual până ce simţiţi o uşoară rezistenţă, apoi trageţi-l relativ brusc către dumneavoastră. Rotiţi încet starterul cu mâna, nu îi daţi drumul brusc. Pentru pornire electri-că, apăsaţi butonul roşu de pe întrerupătorul multifuncţional (fig. 3).
9. După ce aţi pornit motorul, rotiţi întrerupătorul multifuncţional în poziţia „RUN" (Fig. 3).
10. La prima folosire, pentru a umple conducta de gaz cu gaz, rotiţi cheia în poziţia OFF (sau butonul de pornire în poziţia „OFF") şi trageţi încet mânerul de pornire pe întreaga lungime a sfoarei de 2-3 ori.

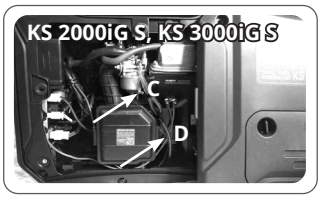
Pentru modele KS 2000iG S: apăsaţi butonul de pe reductoarele de presiune (fixat împreună cu regulatorul de gaz) timp de 2-3 secunde pentru a umple furtunul cu gaz. Setaţi GASOLINE FUEL SWITCH în poziţia „OFF", butonul de pornire a motorului în poziţia „ON", apucaţi mânerul demarorului şi trageţi-l încet până simţiţi rezistenţă. Cu o mişcare bruscă, trageţi starterul pe toată lungimea sfoarei. Generatorul trebuie să pornească. Dacă acest lucru nu se întâmplă, repetaţi aceasta actiune. Mânerul de pornire eliberati-l lent cu mâna, nu-l eliberaţi brusc. Închideţi clapeta de aer - apăsaţi butonul de control al clapetei de aer.

IMPORTANT! **Deconectaţi sarcina de la generator înainte de a schimba tipul de combustibil. Butonul ECONOMY MODE trebuie să fie în poziţia "OFF".**

Pentru modelele KS 2000iG S, KS 3000iG S: este recomandat să opriţi generatorul înainte de a trece de la benzină la gaz! Benzina rămasă în carburator face dificilă pornirea motorului pe gaz. Goliti rezervorul, până generatorul se opreşte. Pentru a face acest lucru, cu generatorul în funcţiune, închideţi supapa de combustibil şi aşteptaţi ca acesta să se oprească complet. Apoi porniţi generatorul pe gaz. De asemenea, puteţi scurge benzina rămasă din carburator înainte de a porni pe gaz.

Pentru a scurge benzina din carburator - închideţi supapa de alimentare cu benzină şi aşteptaţi până când generatorul se răceşte puţin. Pentru modelele cu cadru deschis, aşezaţi un recipient sub carburator şi deşurubaţi dopul de scurgere a benzinei de pe carburator (Fig. 7). Nu permiteţi scurgerea combustibilului pe generator. Strângeţi şurubul înapoi. Porniţi generatorul pe gaz conform instrucţiunilor de pornire.

Fig. 7



Pentru modelele din gama KS 2000i, KS 3000i - deşurubaţi 4 şuruburi de pe panoul lateral. Deşurubaţi şurubul **C** şi scurgeţi combustibilul rămas din carburator prin tubul **D**, aşezând un rezervor de benzină sub el. Evitaţi scurgerile de benzină. Strângeţi şurubul. Montaţi capacul carcasei generatorului. Porniţi generatorul pe gaz.

PENTRU PORNIREA PE BENZINĂ A GENERATORULUI PE COMBUSTIBIL DUAL (KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iEG S)

1. Închideți supapa de alimentare cu gaz de pe butelie.
2. Deschideți ventilul de pe bușonul de combustibil în poziția „ON”.
3. Puneți comutatorul de combustibil în poziția ON și închideți clapeta de aer (pentru modelele KS 2000iG S, KS 3000iG S).
4. Porniți motorul manual sau cu starterul electric
5. Deschideți clapeta de aer (pentru model KS 2000iG S, KS 3000iG S).

IMPORTANT! **Plasaţi butelia de gaz numai în poziţie verticală, în conformitate cu instrucţiunile de exploatare a buteliilor de gaz. Amplasarea orizontală a buteliilor de gaz duce la defectarea reductorului.**

Schimbarea tipului de combustibil se poate efectua fără oprirea generatorului. La trecerea de la benzină la gaz, în primele 2-3 minute generatorul poate lucra instabil şi poate declanşa protecţie împotriva tensiunii scăzute. La 2-3 minute de la pornirea pe gaz, când generatorul va funcţiona stabil, dacă lumina roşie

DESCRIEREA FUNCȚIONALĂ A GENERATOARELOR CU ÎNVERTOR 10

Este interzisă pornirea generatorului cu „Economy mode” activat. „Economy mode” trebuie activat numai după pornirea generatorului şi numai cu o sarcină scazută. Activaţi modul economic doar la sarcini de până la 20% din puterea nominală. Nerespectarea acestei cerinţe poate duce la defectarea generatorului şi pierderea garanţiei.

FUNCȚIA ECONOMY MODE

1. Porniţi motorul.
2. Apăsaţi butonul „Economy mode” în poziţia „ON”.
3. Conectaţi dispozitivul la o priză de CA.
4. Asiguraţi-vă că indicatorul de CA este aprins.
5. Porniţi dispozitivul electric.

IMPORTANT! **„Economy mode” trebuie dezactivat la pornirea generatorului şi trebuie activat doar la sarcini de până la 20% din puterea nominală, pentru ca turaţia să fie menţinută mai scăzută la sarcini uşoare, economisind astfel combustibil.**

Tensiunea de pe condensatorii modulului invertor este menţinută mai scăzută în „Economy mode”, ceea ce economiseşte combustibil la sarcini reduse. Totuşi, conectarea unor consumatori mai puternici poate duce la suprasarcină şi distorsiuni de tensiune până când motorul atinge turaţia necesară. Dezactivaţi „Economy mode” dacă doriţi să conectaţi consumatori electrici mai puternici.

IMPORTANT! **Asiguraţi-vă că puterea de pornire a aparatelor electrice cu motor nu depăşeşte puterea maximă a generatorului.**

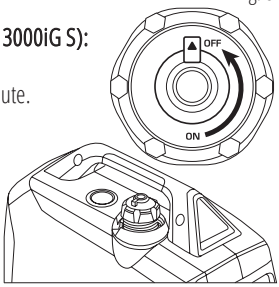
FUNCȚIA PARALELĂ

Puterea totală de ieșire a generatoarelor poate fi mărită prin conectarea a două generatoare cu invertor folosind unitatea de conectare în paralel KS PU1 de la Könner & Söhnen. Când doua generatoare sunt conectate în paralel, veți putea obține puterea nominală totală a acestor modele. Atunci când generatoarele sunt conectate în paralel, pierderea de putere este 0,2 kW din puterea nominală totală care se poate obține (puteți verifica dacă modelul selectat are o funcție de conectare paralelă în tabelul tehnic).

DECONECTAȚI TOATE DISPOZITIVELE ÎNAINTE DE A OPRI GENERATORUL!

Nu opriți generatorul dacă dispozitivele sunt pornite. Aceasta ar putea să ducă la defectarea generatorului sau a dispozitivelor conectate la el!

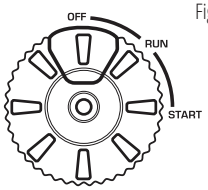
Fig. 8



PENTRU A OPRI MOTORUL, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ (CU EXCEPȚIA MODELELOR KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S):

1. Opriţi toate dispozitivele.
2. Lăsaţi generatorul să funcţioneze în gol timp de aproximativ 1-2 minute.
3. Rotiţi întrerupătorul multifuncţional în poziţia „OFF” (Fig. 11).
4. Închideţi robinetul de alimentare cu gaz.
5. Deconectaţi dispozitivele.
6. După ce generatorul se oprește, lăsaţi-l să se răcească şi închideţi ventilul de aer de pe buşonul de combustibil (puneţi pe „OFF”, aşa cum se arată în Fig. 10, la oprirea functionarii pe benzina).

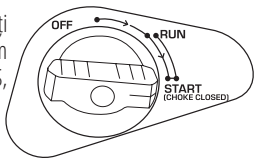
Fig. 9



PENTRU MODELELE KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S

1. Opriți toate dispozitivele.
2. Lăsați generatorul să meargă în gol timp de aprox. 1-2 minute.
3. Puneți întrerupătorul motorului în poziția „OFF”.
4. Rotiți întrerupătorul multifuncțional în poziția „OFF” (Fig. 12), pentru modelele pe benzină - setați maneta de comutare a tipului combustibil în poziția OFF / închideți supapa de alimentare cu gaz.
5. Lăsați generatorul să se răcească.
6. Deconectați dispozitivele.
7. După ce generatorul se oprește, lăsați-l să se răcească și închideți ventilul de aer de pe bușonul de combustibil (puneți pe „OFF”, așa cum se arată în Fig.10, pentru modelele KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S - la oprirea functionarii pe benzina).

Fig. 10



PENTRU MODEL KS 9500iE S ATSR

1. Opriți toate dispozitivele.
2. Rotiţi comutatorul modului Economy în poziţia „OFF”.
3. Opriţi întrerupătorul de protecţie al circuitului AC.
4. Apăsaţi uşor butonul de pornire/oprire rapidă.
5. Rotiţi comutatorul de combustibil în poziţia „OFF”.
6. Lăsaţi generatorul să se răcească.
7. Deconectaţi dispozitivele.

ATENȚIE! **Dacă este necesar să opriți generatorul în caz de urgență, puneți comutatorul generatorului în poziția „OFF”.**

ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII EXTERNE DE 12 V

1. Porniţi motorul.
2. Conectaţi firul roşu la borna pozitivă (+) a bateriei.
3. Conectaţi firul negru la borna negativă (-) a bateriei.
4. Conectaţi firul la o mufă de 12V/8A CC de pe panoul de comandă al generatorului.
5. Pentru a începe să încărcaţi bateria, puneţi „Economy mode" în poziţia „OFF".
6. Verificaţi dacă protecţia la suprasarcină DC este activată.

IMPORTANT!

Generatoarele invertoare de la Könner & Söhnen sunt echipate cu baterii cu litiu cu o tensiune de funcţionare similară cu bateriile convenţionale cu plumb-acid.

Când generatorul funcţionează, bateria se încarcă automat. Dacă este necesar să încărcaţi bateria cu un dispozitiv extern, vă recomandăm să folosiţi încărcătorul KS-B2A sau încărcătorul pentru încărcarea bateriilor plumb-acid pentru motociclete cu o tensiune nominală de 12V cu un curent de încărcare de cel mult 2A.

IMPORTANT!

- **Conectaţi firul roşu al încărcătorului la borna plus (+) a bateriei şi firul negru la borna minus (-) a bateriei. Nu inversaţi bornele.**
- **Conectaţi strâns încărcătorul la bornele bateriei, astfel încât să nu se deconecteze din cauza vibraţiilor motorului sau din cauza altor acţiuni.**
- **Priza de 12 V poate fi utilizată doar ca sursă de rezervă pentru reîncărcarea bateriilor şi nu poate fi considerată un încărcător complet de baterii.**
- **Protecţia CC se opreşte automat dacă curentul este mai mare decât curentul nominal în timpul încărcării bateriei. Pentru a relua încărcarea bateriei, porniţi siguranţa CC apăsând pe butonul „ON".**

Dacă protecţia la suprasarcină DC se declanşează, opriţi încărcarea bateriei deoarece curentul de încărcare este prea mare. Nu încărcaţi bateriile dacă consumul lor actual este mai mare de 5-8A (în funcţie de modelul generatorului).

ATENȚIE-PERICOL!

Conexiunea de 12V de pe generator este destinată exclusiv ca sursă de energie de urgenţă pentru baterii de 12V şi nu trebuie utilizată ca sursă de alimentare de 12V pentru consumatori sensibili de energie.

ÎNTREȚINERE 11

Respectați acest manual! Găsiți o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: **www.konner-sohnen.ro**

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Unitate	Acțiune	La fiecare pornire	În prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La fiecare 3 luni sau după 50 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare	O dată pe an sau după 300 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel	✓				
	Înlocuire		✓	✓		
Filtru de aer	Verificare/ Curățare	✓	✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Bujie	Curățare		✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Rezervor combustibil	Verificare nivel	✓				
	Curățare					✓
Filtru combustibil	Verificare (curățare)		✓	✓		

- Dacă generatorul funcționează frecvent la temperatură ridicată sau la sarcină mare, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore de funcționare.

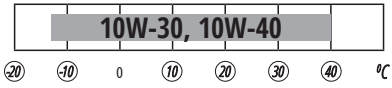
- Dacă motorul funcționează frecvent în mediu cu praf sau în alte condiții dure, curățați filtrul de aer o dată la 10 ore de funcționare.

- Dacă ați ratat momentul efectuării întreținerii, efectuați operațiunea cât mai curând posibil pentru a proteja motorul generatorului.

IMPORTANT! **Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate prin neefectuarea lucrărilor de întreținere.**

ULEIURI RECOMANDATE 12

Folosiţi uleiuri pentru motoare ciclice în patru timpi SAE10W-30, SAE10W-40. Uleiurile de motor cu alt nivel de vâscozitate se pot folosi numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dumneavoastră nu depăşeşte limitele intervalului de temperatură specificate în tabel.



Atunci când scade nivelul de ulei trebuie să adăugați cantitatea necesară pentru a asigura o funcționare corectă a generatorului. Nivelul de ulei trebuie verificat conform programului de întreținere tehnică. Mai multe detalii găsiți în versiunea completă a manualului de pe site-ul nostru.

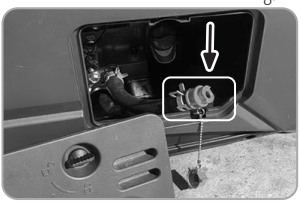
PENTRU DRENAREA ULEIULUI EFECTUAŢI URMĂTOARELE ACŢIUNI:

1. Scurgeţi uleiul în timp ce motorul este cald. Acest lucru asigură o evacuare completă a uleiului
2. Purtaţi mănuşi de protecţie pentru a evita contactul uleiului cu pielea.
3. Îndepărtaţi capacul generatorului (fig. 13).
4. Aşezaţi rezervorul pentru evacuarea uleiului, sub motor.
5. Desfaceţi capacul de evacuare, care se află pe motor (fig. 14).
6. Aşteptaţi până se scurge complet uleiul.
7. Puneți la loc capacul de scurgere și strângeți-l bine.
8. Închideți capacul de întreținere generatorului (fig. 13).

Fig. 11



Fig. 12



⚠ **NOTĂ** ⚠ **Uleiul de motor poate fi extras folosind o pompă de aspiraţie a uleiului, în loc să fie scurs.**

ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A FILTRULUI DE AER 13

Curăţarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcţionare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiţii de mediu cu praf excesiv).

CURĂȚAREA FILTRULUI:

1. Deschideți clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateți buretele de filtrare.
3. Îndepărtați toate depunerile de murdărie din carcasa filtrului de aer.
4. Spălați temeinic elementul filtrant în apă caldă cu săpun.
5. Uscați filtrul de burete.
6. Elementul filtrant uscat trebuie umezit cu ulei de motor, iar excesul de ulei trebuie stors.

ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A BUJIILOR 14

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de murdărie și să aibă o distanțare corectă.

VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul de pe bujie.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei adecvate.
3. Examinați bujia. Dacă este spartă, trebuie înlocuită. Bujii de schimb recomandate – F7TC.
4. Măsurați distanța. Trebuie să fie între 0.7-0.8 mm.
5. În caz de utilizare repetată, bujia trebuie curățată cu o perie metalică. După aceea fixați distanța corectă.
6. Înșurubați din nou bujia cu cheia pentru bujii.
7. Înlocuiți capacul bujiei.

ÎNTREȚINEREA AMORTIZORULUI ȘI A OPRITORULUI DE FLACĂRĂ 15

Motorul și amortizorul se vor încinta foarte tare după pornirea generatorului. Nu atingeți motorul sau amortizorul cu nicio parte a corpului sau cu îmbrăcămintea în timpul inspectării sau reparării, până nu se răcesc.

Scoateți șuruburile și trageți capacul de protecție către dumneavoastră. Slăbiți bolțurile și scoateți capac-

ul, sita și opritorul de flacără de pe amortizor. Curățați sita și opritorul de flacără cu o perie de sârmă. Inspectați sita și opritorul de flacără. Schimbați-le dacă sunt deteriorate. Puneți la loc opritorul de flacără. Puneți la loc sita și capacul amortizorului. Puneți la loc capacul și strângeți șuruburile.

IMPORTANT! **Potriviţi ieşitura opritorului de flacără în orificiul din amortizor.**

FILTRUL DE COMBUSTIBIL 16

IMPORTANT! **Nu folosiţi benzină în timp ce fumaţi sau când vă aflaţi în imediata apropiere a unei flăcări deschise.**

1. Scoateți bușonul rezervorului și filtrul de combustibil.
2. Curățați filtrul cu benzină.
3. Ștergeți filtrul și puneți-l la loc.
4. Puneți la loc bușonul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului este bine strâns.

DEPOZITARE 17

Bateria generatorului nu se pretează la operațiuni de service. La temperaturi scăzute, capacitatea bateriei litiu-ion poate scădea și poate apărea un start instabil.

Garanția bateriei - trei luni de la data cumpărării generatorului.

DEPOZITAREA GENERATORULUI 18

IMPORTANT! **Generatorul trebuie depozitat și transportat întotdeauna cu ventilul închis!**

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat și fără depuneri de praf, fără accesul copiilor sau animalelor la acesta. Se recomandă păstrarea și utilizarea dispozitivului la o temperatură cuprinsă între -20 °C și + 40 °C. Evitați pătrunderea luminii directe a soarelui, a precipitațiilor pe generator. La utilizarea și depozitarea generatorului hibrid, rezervorul de gaz trebuie păstrat în interior la temperaturi sub +10 °C. Dacă temperatura este mai mică, gazul se va evapora.

IMPORTANT! **Avertizare! Generatorul trebuie păstrat permanent într-o stare de funcţionare!. Prin urmare, în caz că apar orice defecţiuni ale echipamentului, acestea trebuie eliminate înainte de a-l depozita.**

IMPORTANT! **Înainte de depozitarea echipamentului pe termen lung închideţi supapa de combustibil şi lăsaţi ca motorul sa consume benzina din carburator. Aşteptaţi până când motorul se opreşte.**

ÎNAINTEA DEPOZITĂRII GENERATORULUI PE TERMEN LUNG - EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

- Piesele externe ale generatorului și ale motorului trebuie să fie bine curățate.
- Plutitorul carburatorului trebuie îndepărtat, iar cavitatea carburatorului, curățată.
- Îndepărtați bujia.
- Șurubul de evacuare a uleiului trebuie îndepărtat și uleiul golit.
- Turnați o linguriță de ulei de motor pe cilindru (5-10 ml). Apoi trageți sfoara de câteva ori, pentru a lăsa uleiul să se distribuie în mod egal pe pereții cilindrului.

- Instalați bujia.
- Trageți mânerul demarorului până când simțiți o rezistența ușoară
- Eliberați ușor mânerul demarorului.
- Scoateți bornele bateriei. Ungeți bornele bateriei cu grăsime pentru protecție împotriva oxidării.

IMPORTANT! **Vă recomandăm să umpleţi rezervorul doar 70% pentru a evita scurgerea combustibilului în timpul funcţionării şi transportului generatorului.**

TRANSPORTAREA GENERATORULUI 19

Pentru transportarea generatorului, utilizaţi ambalajul asigurat de producător la achiziţionarea echipamentului. Fixaţi bine generatorul pentru a evita răsturnarea. Înainte de deplasarea generatorului, scurgeţi-l de combustibil şi deconectaţi bornele bateriei.

Pentru a muta generatorul dintr-un loc în altul, ridicaţi-l ţinând carcasa. Aveţi grija- generatoarele sunt grele (40-90 kg). Sunt necesare cel puţin două persoane pentru a muta generatorul. Aveţi grijă, nu vă expuneţi picioarele sub carcasa generatorului.

ARUNCAREA BATERIEI ȘI A GENERATORULUI 20

Pentru a împiedica daunele, generatorul și bateria trebuie separate de deșeurile obișnuite. Reciclați-le în modul cel mai sigur posibil și duceți-le într-un loc special pentru a fi aruncate.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

POSIBILE DISFUNCȚIONALITĂȚI ȘI DEPANAREA LOR 21

Tip defect	Posibile motive	Soluție
Motorul nu porneste	Butonul de pornire setat in poziția OFF	Setați butonul de pornire in poziția ON
	Supapa de combustibil este setată in poziția OFF	Setați supapa de combustibil in pozitia ON
	Clapeta de aer este deschisă	Închideți clapeta de aer
	Lipsa de combustibil	Alimentați rezervorul cu combustibil
	Combustibilul de calitate scăzută sau murdar în motor	Schimbați combustibilul
	Bujia este murdară. Distanta greșita între electrozi	Curățați sau schimbați bujia. Setați distanța corectă între electrozi
Puterea redusă motor/dificultăți la pornire	Murdărie în rezervorul de combustibil	Curățați rezervorul de combustibil
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Apă în rezervorul de combustibil /carburator	Eliminați lichidul din rezervor/ carburator
	Distanta greșită intre electrozi	Setați distanta corectă între electrozi
Motorul supraîncălzit	Sistemul de răcire este murdar	Curățați sistemul de răcire
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
Tensiune scăzută	Întrerupătorul este activat	Setați întrerupătorul în poziția ON
	Cablurile de conectare sunt deteriorate	Verificați cablurile, schimbați-le dacă este cazul
	Eroare dispozitiv conectat	Încercați să conectați alt dispozitiv
Dispozitive conectate nu funcționează	Generatorul este supraîncărcat	Deconectați câțiva consumatori
	Scurtcircuit la din dispozitivele conectate	Deconectați dispozitivul
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Putere insuficientă motor	Adresați-vă unui centru de service

VALORI MEDII CONSUM DE ENEEGIE AL DISPOZITIVELOR 22

Dispozitiv	Consum mediu
Fier de călcat	500-1100 W
Uscător de păr	450-1200 W
Mașină de cafea	800-1500 W
Aragaz electric	800-1800 W
Toaster	600-1500 W
Aerotermă electrică	1000-2000 W
Aspirator electric	400-1000 W
Radio	50-250 W
BBQ Grill dispozitiv electric	1200-2300 W
Cuptor electric	1000-2000 W
Frigider	100-150 W
Televizor	100-400 W
Mașină de găurit	600-1400 W
Burghiu	400-800 W
Congelator	100-400 W
Mașină de măcinat	300-1100 W
Fierăstrău circular	750-1600 W
Polizor unghiular	650-2200 W
Fierăstrău electric	250-700 W
Rindea electrică	400-1000 W
Compresor	750-3000 W
Pompă de apa	750-3900 W
Drujbă electrică	1800-4000 W
Trimmer pentru tuns gazon	750-3000 W
Motoare electrice	550-5000 W
Ventilator electric	750-1700 W
Mașină de presiune	2000-4000 W
Aparat de aer condiționat	1000-5000 W

CONDIȚII DE SERVICE ÎN GARANȚIE 23

CONDIȚII DE GARANȚIE:

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice si 12 luni pentru persoane juridice conform legislatiei române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului si se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. In cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor

(filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau inlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție si nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat sa prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) si certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligatia de a citi si de a lua la cunostință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piesele care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

CONDIȚII DE PIERDERE GARANTIEI:

- Nerespectarea instrucțiunilor din certificatul de garantie și din manualul de utilizare;

- Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță, lipsa numarului de serie etc;

- Nerespectarea regulilor de transportare, depozitare și întreținere a echipamentului;

- Șocuri și deteriorări mecanice (fisuri, semne de lovituri, deformarea carcasei, bujiei, sau orice alte componente), inclusiv cele care au survenit ca rezultat a înghețării apei (formarea gheții), prezenta corpurilor străine în interiorul unității;

- Instalarea necorespunzătoare a echipamentului la rețeaua de alimentare;

- Disfuncționalitatea nu poate fi diagnosticată sau demonstrată;

- Intretinere necorespunzatoare: funcționarea produsului poate fi restabilită după curățarea de praf și murdărie, întreținerea corectă, schimbarea filtrelor si a uleiului etc;

- Utilizarea echipamentului în scopuri comerciale;

- Defecțiuni care au fost cauzate de supraîncărcarea echipamentului. Semnele de supraîncărcare sunt: părțile topite sau decolorate ca rezultat a temperaturilor ridicate, a suprafețelor cilindrului sau a pistonului, a inelelor de piston, a tacheților si tijelor;

- Manipularea necorespunzătoare a regulatorului automat de tensiune;

- Defecțiuni cauzate de instabilitatea rețelei electrice a utilizatorului;

- Reviziile nu au fost facute conform indicațiilor producătorului, echipamentul a functionat cu combustibilul și ulei murdar, sau contaminarea sistemului de răcire;

- Deteriorări mecanice și termice a cablurilor electrice;

- Prezenta lichidelor și corpurilor străine, așchii de metal etc. în interiorul produsului;

- Defecțiunea este cauzată de utilizarea pieselor de schimb și a materialelor neoriginale, a uleiurilor necorespunzătoare etc.;

- Defecțiuni cauzate de conectarea incorectă a două sau mai multe unități;

- Defecțiuni cauzate de factori naturali, cum ar fi murdăria, praful, umiditatea, temperatura ridicată sau scăzută, îngheț, incendii, dezastrele naturale etc., sau consecinte ce decurg din acestea;

- În caz de eșec concomitent al rotorului și statorului;

- Pentru piese și componente de uzură rapidă (bujii, injectoare, scripeți, elemente de filtrare și siguranță, baterii, siguranțe, curele, garnituri de cauciuc, arcuri de intindere, osii, startere manuale, ulei, compenente set, suprafețe de lucru, furtunuri, lanțuri și anvelope);

- Manipularea, reparațiile sau modificările executate în mod independent sau de personal neautorizat;

- Defecțiuni ca rezultat a uzurii naturale după un termen lung de exploatare (sfârșitul duratei de viață);

- Exploatarea echipamentului cu unele părți deteriorate;

- Bateriile furnizate la achiziționarea echipamentul se expun unei garanții de trei luni;

- Când se alimentează cu combustibil de calitate scazută sau de tip necorespunzător.

Declarație de conformitate EC

Nr. 254

Următoarele produse au fost testate de către noi în conformitate cu standardele enumerate și s-au dovedit a fi conforme cu Directiva pentru echipamente 2006/42/CE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/UE și Directiva privind zgomotul 2000/14/CE.

Producător:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa:	Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germania
Produs:	Generatoarele cu inverter "Könner & Söhnen"
Tip / Model:	KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S, KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 9500iE S ATSR

Această declarație se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul ar trebui să păstreze întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directive EC aplicate:	2006/42/CE – Directiva privind echipamentele 2014/30/UE – Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2000/14/CE – Directiva privind zgomotul (modificată prin 2005/88/CE) (UE) 2016/1628 – Emisii pentru echipamente mobile non-rutiere (UE) 2017/654 modificată prin (UE) 2018/989 (UE) 2017/655 modificată prin (UE) 2018/987 (UE) 2017/656 modificată prin (UE) 2018/988
Standarde aplicate:	EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007+A1 EN 61000-6-1:2007 00/14/EC 55/88/EC EN ISO 3744:1995

Motoarele pe benzină KS 100i, KS 160i, KS 240i, KS 260i sunt conforme cu Standardul European de Emisii – Stage V.
Aceasta este confirmată prin CERTIFICATUL DE OMOLOGARE DE TIP UE emis de Departamentul de Transport din Luxemburg.
Serviciul tehnic responsabil pentru efectuarea testelor – TÜV Rheinland Luxemburg GmbH. Data emiterii: 30.10.2018.

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

Pentru modelele KS 2000i S, KS 2000iG S Zgomot măsurat Lwa = 90 dB (A)
Pentru modelele KS 3000i S, KS 3000iG S Zgomot măsurat Lwa = 95 dB (A)
Pentru modelele KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 9500iE S ATSR Zgomot măsurat Lwa = 97 dB (A)

Organismul notificat responsabil pentru eliberarea certificatelor în conformitate cu Directiva 2006/42/CE pentru echipamente, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (EMC), Directiva 2000/14/CE privind zgomotul este TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Țara: Germania, Tel: +49 (0) 911 6555225, Fax: +49 (0) 911 6555226, Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety. Număr Organism Notificat: 0197

CE 22

Data emiterii: 2025-11-11
Locul emiterii: Duesseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că specificațiile de mai sus sunt conforme cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele, Directiva 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și Directiva privind zgomotul 2000/14/CE din 8 mai 2000. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după finalizarea unei Declarații de Conformitate CE și conformitatea cu toate directivele CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua